

# NEO

TOOLS





A



B



C



D



E

PL Instrukcja obsługi (oryginalna).....	3
EN TRANSLATION (USER) MANUAL .....	3
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) .....	4
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ) .....	5
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV.....	6
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) .....	6
UA ІНСТРУКЦІЯ З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	7
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY .....	8
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY.....	9

PL  
Instrukcja obsługi (oryginalna)  
Lampa biwakowa 99-031

### Środki ostrożności

- Nie używaj lampy w bezpośrednim sąsiedztwie łatwopalnych materiałów lub gazów.
- Upewnij się, że lampy nie są zakryte podczas użytkowania.
- Do ładowania lampy używaj tylko akcesoriów dołączonych do produktu.
- Lampę należy chronić przed osobami nieupoważnionymi, a zwłaszcza dziećmi.
- Nie należy kierować światła bezpośrednio w oczy własne lub innych osób oraz zwierząt.
- Zawsze sprawdzaj przewód zasilający przed użyciem z ładowarką. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, wymień go.
- Zużytych akumulatorów nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi, ale pozostawić je w odpowiednim punkcie zbiórki do utylizacji.

### Ładowanie

- Całkowicie naładuj akumulatory przed pierwszym użyciem lampy. Należy stosować akumulatory o takiej samej pojemności.
- Nie wolno ładować lampy jeśli w urządzeniu są baterie typu AA
- Lampa musi być ładowana, gdy akumulatory są wyczerpane należy je naładować, ma to na celu ochronę akumulatorów oraz wydłużenie ich żywotności.

### Ładowanie za pomocą kabla USB

- Podłącz przewód ładowarki do gniazda Micro USB.
- Po podłączeniu ładowania przycisk załączania podświetla się na kolor czerwony
- Po naładowaniu przycisk załączania podświetla się na kolor niebieski.

### Użycie lampy

- Naciśnięcie przycisku jeden raz: Zapala się latarka
- Naciśnięcie przycisku drugi raz: zapala się podświetlacz światłem białym
- Naciśnięcie przycisku trzeci raz: zapala się podświetlacz światłem czerwonym (stałym)
- Naciśnięcie przycisku po raz czwarty: zapala się podświetlacz światłem czerwonym (przerzywanym)
- Naciśnięcie przycisku po raz piąty: wyłącza lampę

### Funkcja PowerBank

Lampa może służyć jako PowerBank, aby z niego skorzystać należy podłączyć kabel USB do portu USB. Funkcja jest dostępna zarówno przy korzystaniu z ogniw 18650 jak i baterii AA. Proces ładowania rozpoczyna się samoczynnie po połączeniu urządzenia które chcemy naładować z lampą.

Lampa biwakowa akumulatorowa		
Parametr	Wartość	
Zasilanie	2 x 18650 3,7V Li-Ion	
Pojemność akumulatora	2 x 1200 mAh	
Ilość diod	Źródło światła 1	1
	Źródło światła 2	40
	Źródło światła 3	20
Rodzaj diody	10W LED	
Strumień świetlny	800 lm	
Czas ładowania	6h	
Czas świecenia	Światło białe przednie	max 4h
	Światło białe boczne	max 7h
	Światło czerwone boczne	max 7h
Masa	0,370 kg	

### Opis elementów graficznych

- A.Przewód USB
- B.Port USB (ładowanie, powerbank)
- C.Hak do zawieszenia lampy
- D.Sposób mocowania haka
- E.Podłączenie do powerbanka

### Zawartość zestawu:

- Lampa
- Kabel USB
- Hak do zawieszenia lampy

### OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacja na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

### GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)  
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)  
Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)



### Deklaracja zgodności UE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Lampa biwakowa

Model: 99-031

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pelnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2022-09-21

EN  
TRANSLATION (USER) MANUAL  
Bivouac lamp 99-031

### Precautions

- Do not use the lamp in the immediate vicinity of flammable materials or gases.
- Ensure that the lamps are not covered during use.
- Only use the accessories supplied with the product to charge the lamp.
- Keep the lamp away from unauthorised persons, especially children.
- Do not point the light directly into your own eyes or those of other people or animals.

- Always check the power cord before use with the charger. If the power cord is damaged, replace it.
- **Used batteries should not be disposed of with household waste, but left at a suitable collection point for disposal.**

#### Charging

- Fully charge the batteries before using the lamp for the first time. Use batteries with the same capacity.
- Do not charge the lamp if there are AA batteries in the unit
- The lamp must be charged, when the batteries are exhausted they must be recharged, this is to protect the batteries and extend their life.

#### Charging via USB cable

- Plug the charger cable into the Micro USB socket.
- When the charge is connected , the on button illuminates red
- When charged, the on-off button illuminates blue.

#### Use of the lamp

- Press the button once: The torch lights up
- Press the button a second time: the backlight lights up with white light
- Pressing the button a third time: the backlight lights up in red (steady light)
- Pressing the button a fourth time: the backlight lights up in red (intermittent)
- Pressing the button for the fifth time: switches off the lamp

#### PowerBank function

The lamp can be used as a PowerBank, to use it you need to plug the USB cable into a USB port. The function is available both when using 18650 cells and AA batteries. The charging process starts automatically when the device you want to charge is connected to the lamp.

Rechargeable camping lamp		Value
Parameter		
Power supply		2 x 18650 3.7V Li-Ion
Battery capacity		2 x 1200 mAh
Number of diodes	Light source 1	1
	Light source 2	40
	Light source 3	20
Type of diode		10W LED
Luminous flux		800 lm
Charging time		6h
Lighting time	White front light	max 4h
	White sidelight	max 7h
	Red sidelight	max 7h
Mass		0.370 kg

#### Description of graphic elements

- A.USB cable
- B.USB port (charging, powerbank)
- C.Hook for hanging the lamp
- D.Hook attachment method
- E.Connection to a powerbank

#### Kit contents:

- Lamp
- USB cable
- Hook for hanging the lamp

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others. Its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (ie Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

#### EU Declaration of Conformity

**Manufacturer:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Product:** Camping lamp

**Model:** 99-031

**Trade name:** NEO TOOLS

**Serial number:** 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU**

**RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU**

And meets the requirements of the standards:

**EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009;**

**EN IEC 63000:2018**

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2022-09-21

DE

ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)

Biwak-Lampe 99-031

#### Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie die Lampe nicht in unmittelbarer Nähe von brennbaren Materialien oder Gasen.
- Achten Sie darauf, dass die Lampen während des Gebrauchs nicht abgedeckt werden.
- Verwenden Sie zum Aufladen der Lampe nur das mit dem Produkt mitgelieferte Zubehör.
- Halten Sie die Lampe von unbefugten Personen, insbesondere Kindern, fern.
- Richten Sie das Licht nicht direkt in Ihre eigenen Augen oder in die Augen anderer Menschen oder Tiere.
- Überprüfen Sie das Netzkabel immer, bevor Sie das Ladegerät verwenden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ersetzen Sie es.
- **Verbrauchte Batterien sollten nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern an einer geeigneten Sammelstelle zur Entsorgung abgegeben werden.**

#### Aufladen

- Laden Sie die Akkus vollständig auf, bevor Sie die Lampe zum ersten Mal benutzen. Verwenden Sie Akkus mit der gleichen Kapazität.
- Laden Sie die Lampe nicht auf, wenn sich AA-Batterien im Gerät befinden.
- Die Lampe muss aufgeladen werden. Wenn die Batterien erschöpft sind, müssen sie wieder aufgeladen werden, um die Batterien zu schützen und ihre Lebensdauer zu verlängern.

#### Aufladen über USB-Kabel

- Stecken Sie das Ladekabel in die Micro-USB-Buchse.
- Wenn das Ladegerät angeschlossen ist , leuchtet die Einschalttaste rot.
- Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die Ein-Aus-Taste blau.

#### Verwendung der Lampe

- Drücken Sie die Taste einmal: Die Taschenlampe leuchtet auf.
- Drücken Sie die Taste ein zweites Mal: Die Hintergrundbeleuchtung leuchtet mit weißem Licht auf.
- Ein dritter Druck auf die Taste: Die Hintergrundbeleuchtung leuchtet rot (Dauerlicht).
- Viertes Drücken der Taste: Die Hintergrundbeleuchtung leuchtet rot auf (intermittierend)
- Fünftes Drücken der Taste: Die Lampe wird ausgeschaltet.

#### PowerBank-Funktion

Die Lampe kann als PowerBank verwendet werden. Um sie zu benutzen, müssen Sie das USB-Kabel an einen USB-Anschluss anschließen. Die Funktion ist sowohl bei Verwendung von 18650-Zellen als auch von AA-

Аккумулятор доступен. Процесс зарядки начинается автоматически, когда устройство подключено к зарядному устройству.

ТОPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Варшава, 2022-09-21

Wiederaufladbare Campinglampe		
Parameter	Wert	
Stromversorgung	2 x 18650 3.7V Li-Ion	
Kapazität der Batterie	2 x 1200 mAh	
Anzahl der Dioden	Lichtquelle 1	1
	Lichtquelle 2	40
	Lichtquelle 3	20
Typ der Diode	10W LED	
Lichtstrom	800 lm	
Aufladezeit	6h	
Beleuchtungszeit	Weißes Frontlicht	max 4h
	Weißes Seitenlicht	max 7h
	Rotes Standlicht	max 7h
Masse	0,370 kg	

RU  
РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Бивачная лампа 99-031

Меры предосторожности

- Не используйте лампу в непосредственной близости от легко воспламеняющихся материалов или газов.
- Следите за тем, чтобы лампы не были закрыты во время использования.
- Для зарядки лампы используйте только аксессуары, поставляемые с изделием.
- Держите лампу подальше от посторонних лиц, особенно детей.
- Не направляйте свет прямо в глаза себе, другим людям или животным.
- Всегда проверяйте шнур питания перед использованием с зарядным устройством. Если шнур питания поврежден, замените его.
- **Использованные батарейки не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, а оставить в подходящем пункте сбора для утилизации.**

Зарядка

- Полностью зарядите батареи перед первым использованием лампы. Используйте батареи одинаковой емкости.
- Не заряжайте лампу, если в устройстве установлены батареи типа AA.
- Лампа должна быть заряжена, когда батареи разряжены, их необходимо перезарядить, это необходимо для защиты батарей и продления срока их службы.

Зарядка через кабель USB

- Подключите кабель зарядного устройства к разъему Micro USB.
- Когда зарядка подключена, кнопка включения горит красным цветом.
- Когда устройство заряжено, кнопка включения светится синим цветом.

Использование лампы

- Нажмите кнопку один раз: фонарь загорается
- Нажмите кнопку второй раз: подсветка загорается белым светом
- Нажатие кнопки в третий раз: подсветка загорается красным цветом (постоянный свет)
- Нажатие кнопки в четвертый раз: подсветка загорается красным цветом (прерывисто)
- Нажатие кнопки в пятый раз: выключает лампу

Функция PowerBank

Фонарь можно использовать как PowerBank, для этого необходимо подключить USB-кабель к USB-порту. Функция доступна как при использовании элементов 18650, так и аккумуляторов AA. Процесс зарядки начинается автоматически, когда устройство, которое вы хотите зарядить, подключено к лампе.

Перезаряжаемая кемпинговая лампа		Значение
Электроснабжение	2 x 18650 3.7V Li-Ion	
Емкость аккумулятора	2 x 1200 мАч	
Количество диодов	Источник света 1	1
	Источник света 2	40
	Источник света 3	20
Тип диода	10 Вт СВЕТОДИОД	
Световой поток	800 лм	
Время зарядки	6h	
Время освещения	Белый передний свет	не более 4 ч
	Белый подфарник	не более 7 ч
	Красный боковой свет	не более 7 ч
Масса	0.370 кг	

Описание графических элементов

- A. USB-кабель
- B. USB-порт (зарядка, банк питания)
- C. Крючок для подвешивания лампы
- D. Способ крепления крючка
- E. Подключение к банку питания

Безопасность использования

- A. USB-кабель
- B. USB-аналог (Зарядка, Powerbank)
- C. Крючок для подвешивания лампы
- D. Метод фиксации ремня
- E. Подключение к Powerbank

Содержимое комплекта:

- Лампа
- USB-кабель
- Крючок для подвешивания лампы

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Электрические продукты не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами, а должны быть утилизированы в соответствии с местными правилами. Обратитесь к местным властям, чтобы узнать, где можно сдать электрические продукты для переработки. Электрические продукты содержат материалы, которые могут быть вредными для окружающей среды и здоровья человека.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte an Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, der Texte, der Fotografien, der Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und sind durch das Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung) geschützt. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen und Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Campinglampe

Modell: 99-031

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

UND erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst keine Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments beauftragt ist:

Unterschrift im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

2/4 Pograniczna Straße  
02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

## Szerelési útmutató

- Lámpa
- USB-kábel
- Kрючок для подвешивания лампы

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Grupa Topex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Grupa Topex и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 Poz. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Grupa Topex, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может привести к гражданской и уголовной ответственности.

HU

## FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV

Bivouac lámpa 99-031

### Övintézkedések

- Ne használja a lámpát gyúlékony anyagok vagy gázok közvetlen közelében.
- Ügyeljen arra, hogy a lámpák ne legyenek letakarva használat közben.
- A lámpa töltéséhez csak a termékhez mellékelt tartozékokat használja.
- Tartsa a lámpát illetéktelen személyektől, különösen gyermekektől távol.
- Ne irányítsa a fényt közvetlenül a saját, illetve más emberek vagy állatok szemébe.
- A töltővel való használat előtt mindig ellenőrizze a tápkábelt. Ha a tápkábel sérült, cserélje ki.
- **A használt elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem megfelelő gyűjtőhelyen kell elhelyezni.**

### Töltés

- A lámpa első használata előtt tölts fel teljesen az akkumulátorokat. Használjon azonos kapacitású elemeket.
- Ne tölts a lámpát, ha AA elemek vannak a készülékben.
- A lámpát fel kell tölteni, ha az elemek lemerülnek, újra kell tölteni őket, ez az elemek védelme és élettartamuk meghosszabbítása érdekében történik.

### Töltés USB-kábelen keresztül

- Csatlakoztassa a töltőkábelt a Micro USB aljzathoz.
- Amikor a töltés csatlakoztatva van, a bekapcsoló gomb világít pirosan.
- Feltöltéskor a bekapcsoló gomb kék színnel világít.

### A lámpa használata

- Nyomja meg egyszer a gombot: A zseblámpa kigyullad.
- Nyomja meg másodszor a gombot: a háttérvilágítás fehér fényrel világít.
- A gomb harmadik megnyomása: a háttérvilágítás pirosan világít (állandó fény).
- A gomb negyedik megnyomása: a háttérvilágítás pirosan világít (dózsakoson).
- A gomb ötödik alkalommal történő megnyomása: kikapcsolja a lámpát.

### PowerBank funkció

A lámpa PowerBankként is használható, használatához az USB-kábelt be kell dugni egy USB-portba. A funkció 18650-es cellák és AA elemek használatára is alkalmas. A töltési folyamat automatikusan elindul, amikor a töltési kábel csatlakozik a lámpához.

Újratölthető kemping lámpa	
Paraméter	Érték
Tápegység	2 x 18650 3.7V Li-Ion
Az akkumulátor kapacitása	2 x 1200 mAh
Diódák száma	Fényforrás 1
	1

	Fényforrás 2	40
	Fényforrás 3	20
Dióda típusa		10W LED
Fényáram		800 lm
Töltési idő		6h
Világítási idő	Fehér első lámpa	max 4h
	Fehér oldalsó lámpa	max 7h
	Piros oldalfény	max 7h
Tömeg		0,370 kg

### A grafikai elemek leírása

- A.USB kábel
- B.USB port (töltés, powerbank)
- C.Kampó a lámpa felakasztásához
- D.Horgos rögzítési módszer
- E.Csatlakozás powerbankhoz

### A készlet tartalma:

- Lámpa
- USB kábel
- Kampó a lámpa felakasztásához

## KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéki környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. sz. törvény 631. Poz. 631. sz. módosított változata) értelmében jogi védelem alatt állnak. A teljes kézikönyv és annak egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

### EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Kemping lámpa

Modell: 99-031

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adtuk ki.

A lent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

**Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU**

**A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv**

És megfelel a szabványok követelményeinek:

**EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009;**

**EN IEC 63000:2018**

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Alálva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2022-09-21

RO  
MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

Lámpa de bivouac 99-031

### Precauții

- Nu utilizați lampa în imediata vecinătate a materialelor sau gazelor inflamabile.
- Asigurați-vă că lămpile nu sunt acoperite în timpul utilizării.
- Pentru a încărca lampa, utilizați numai accesoriile furnizate cu produsul.
- Țineți lampa departe de persoanele neautorizate, în special de copii.
- Nu îndreptați lumina direct în ochii dumneavoastră, ai altor persoane sau ai animalelor.
- Verificați întotdeauna cablul de alimentare înainte de a-l utiliza cu încărcătorul. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, înlocuiți-l.
- **Bateriile uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci lăsate la un punct de colectare adecvat pentru a fi eliminate.**



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru a fi eliminate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

#### Încărcare

- Încărcați complet bateriile înainte de a utiliza lampa pentru prima dată. Utilizați baterii de aceeași capacitate.
- Nu încărcați lampa dacă există baterii AA în unitate
- Lampa trebuie să fie încărcată, atunci când bateriile sunt epuizate, acestea trebuie reîncărcate, pentru a proteja bateriile și a le prelungi durata de viață.
- **Încărcare prin cablu USB**
- Conectați cablul încărcătorului la mufa Micro USB.
- Atunci când încărcătura este conectată, butonul de pornire se aprinde roșu
- Atunci când este încărcat, butonul de pornire-oprire se aprinde în albastru.

#### Utilizarea lămpii

- Apăsăți o dată butonul: lanterna se aprinde
- Apăsăți butonul a doua oară: lumina de fundal se aprinde cu lumină albă
- Apăsarea butonului a treia oară: lumina de fundal se aprinde în roșu (lumină constantă)
- Apăsarea butonului a patra oară: lumina de fundal se aprinde în roșu (intermitent)
- Atingerea butonului pentru a cincea oară: stinge lampa.

#### Funcția PowerBank

Lampa poate fi folosită ca un PowerBank, pentru a o utiliza trebuie să conectați cablul USB la un port USB. Funcția este disponibilă atât atunci când se utilizează celule 18650, cât și baterii AA. Procesul de încărcare începe automat atunci când dispozitivul pe care doriți să îl încărcați este conectat la lampă.

Lampă de camping reîncărcabilă		Valoare
Parametru		Valoare
Alimentarea cu energie electrică		2 x 18650 3.7V Li-Ion
Capacitatea bateriei		2 x 1200 mAh
Numărul de diode	Sursa de lumină 1	1
	Sursa de lumină 2	40
	Sursă de lumină 3	20
Tipul de diodă		10W LED
Flux luminos		800 lm
Timp de încărcare		6h
Timp de iluminare	Lumină frontală albă	max 4h
	Lumină laterală albă	max 7h
	Lumină laterală roșie	max 7h
Masa		0,370 kg

#### Descrierea elementelor grafice

- A.Cablul USB
- B.Port USB (încărcare, powerbank)
- C.Cârlig pentru agățarea lămpii
- D.Metoda de fixare a cârligului
- E.Conectarea la un powerbank

#### Conținutul kitului:

- Lampă
- Cablu USB
- Cârlig pentru agățarea lămpii

#### PROTECȚIA MEDIULUI

#### Declarația de conformitate UE

**Producător:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Produs:** Lampă de camping

**Model:** 99-031

**Denumire comercială:** NEO TOOLS

**Număr de serie:** 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

**Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică**

**Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE.**

Și îndeplinește cerințele standardelor:

**EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009;**

**EN IEC 63000:2018**

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele

adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2022-09-21

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)

Ліхтар для біваку 99-031

#### Забобіжні заходи

- Не використовуйте лампу в безпосередній близькості від легкозаймистих матеріалів або газів.
- Слідкуйте за тим, щоб лампи не були накріті під час використання.
- Для заряджання лампи використовуйте тільки аксесуари, що постачаються разом з виробом.
- Тримайте лампу подаль від сторонніх осіб, особливо дітей.
- Не направляйте світло прямо в очі собі, іншим людям або тваринам.
- Завжди перевіряйте шнур живлення перед використанням зарядного пристрою. Якщо шнур живлення пошкоджений, замініть його.
- Використані батарейки не слід викидати разом з побутовими відходами, а залишити у відповідному пункті збору для утилізації.

#### Зарядка

- Повністю зарядіть батареї перед першим використанням лампи. Використовуйте батареї однакової ємності.
- Не заряджайте лампу, якщо в пристрої встановлені батарейки типу AA



**CZ**  
**PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY**  
**Bivaková lampa 99-031**

- Ліхтар необхідно заряджати, при розряді елементів живлення їх необхідно перезарядити, це необхідно для захисту елементів живлення і продовження терміну їх служби.

#### Зарядка через USB-кабель

- Підключіть зарядний кабель до гнізда Micro USB.
- Коли зарядка підключена, кнопка включення підсвічується червоним кольором
- При зарядці кнопки увімкнення світяться синім кольором.

#### Використання лампи

- Натисніть кнопку один раз: ліхтар загоряється
- Натисніть кнопку вдруге: підсвічування загоряється білим світлом
- Натискання кнопки втретє: підсвічування загоряється червоним кольором (постійне світло)
- Натискання кнопки вчетверте: підсвічування загоряється червоним кольором (переривчасте)
- П'ять натискання кнопки: вимикає лампу

#### Функція PowerBank

Лампу можна використовувати як PowerBank, для цього необхідно підключити USB-кабель до USB-порту. Функція доступна як при використанні елементів 18650, так і батарейок типу AA. Процес зарядки починається автоматично, коли пристрій, який потрібно зарядити, підключено до лампи.

Ліхтар акумуляторний кемпінговий		
Параметр	Значення	
Електроживлення	2 x 18650 3.7V Li-Ion	
Ємність акумулятора	2 x 1200 mAh	
Кількість діодів	Джерело світла 1	1
	Джерело світла 2	40
	Джерело світла 3	20
Тип діода	СВІТЛОДІОД 10 ВТ	
Світловий потік	800 лм	
Час зарядки	6h	
Час освітлення	Біле переднє світло	не більше 4 годин
	Біле бічне світло	не більше 7 годин
	Червоний габаритний ліхтар	не більше 7 годин
Маса	0,370 кг	

#### Опис графічних елементів

- A.USB кабель
- B.USB порт (зарядка, павербанк)
- C.Гачок для підвішування світильника
- D.Спосіб кріплення гака
- E.Підключення до павербанку

#### Вміст набору:

- Лампа
- USB кабель
- Гачок для підвішування світильника

#### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна утилізувати разом з побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або до місцевих органів влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "Grupa Torhex") powiadamia, że wszystkie prawa do niniejszego posібnika (dalej - "Posібnik"), w tym prawa do jego treści, fotografii, schematów i diagramów, należą do Grupy Torhex. Jego treść, fotografie, schematy, malunki, a także jego kompozycja należą wyłącznie do Grupy Torhex i podlegają prawom ochronnym zgodnie z Ustawą z dnia 4 lutego 1994 r. "Prze авторське право i суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Rozp. 631, z наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника та його окремих елементів без письмової згоди Групи Торхек суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

#### Bezpečnostní opatření

- Svítilno nepoužívejte v bezprostřední blízkosti hořlavých materiálů nebo plynů.
- Dbejte na to, aby svítilna nebyla během používání zakrytá.
- K nabíjení lampy používejte pouze příslušenství dodané s výrobkem.
- Svítilno uchovávejte mimo dosah nepovolených osob, zejména dětí.
- Nemířte světlem přímo do očí sobě, jiným lidem nebo zvířatům.
- Před použitím nabíječky vždy zkontrolujte napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel poškozený, vyměňte jej.
- Použité baterie by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzdány na vhodném sběrném místě k likvidaci.

#### Nabíjení

- Před prvním použitím lampy plně nabijte baterie. Používejte baterie se stejnou kapacitou.
- Nenabíjejte lampu, pokud jsou v přístroji baterie AA.
- Svítilnu je třeba nabíjet, když se baterie vybijí, je třeba je znovu nabít, aby se baterie ochránila a prodloužila se jejich životnost.

#### Nabíjení přes kabel USB

- Zapojte nabíjecí kabel do zásuvky Micro USB.
- Když je připojeno nabíjení, tlačítko zapnutí svítí červeně.
- Při nabíjení se tlačítko zapnutí a vypnutí rozsvítí modře.

#### Použití lampy

- Stiskněte tlačítko jednou: Svítilna se rozsvítí.
- Druhé stisknutí tlačítka: podsvícení se rozsvítí bílým světlem.
- Třetí stisknutí tlačítka: podsvícení se rozsvítí červeně (trvalé světlo).
- Čtvrté stisknutí tlačítka: podsvícení se rozsvítí červeně (přerušované).
- Páté stisknutí tlačítka: vypne svítilnu.

#### Funkce PowerBank

Lampu lze použít jako powerbanku, k jejímu použití je třeba zapojit kabel USB do portu USB. Funkce je k dispozici jak při použití článků 18650, tak baterií AA. Proces nabíjení se spustí automaticky po připojení zařízení, které chcete nabíjet, k lampě.

Dobíjecí kempingová lampa		
Parametr	Hodnota	
Napájení	2 x 18650 3,7 V Li-Ion	
Kapacita baterie	2 x 1200 mAh	
Počet diod	Zdroj světla 1	1
	Zdroj světla 2	40
	Zdroj světla 3	20
Typ diody	10W LED	
Světelný tok	800 lm	
Doba nabíjení	6h	
Doba osvětlení	Bílá přední světlo	max. 4h
	Bílá boční světlo	max. 7h
	Červená boční světlo	max. 7h
Hromadné	0,370 kg	

#### Popis grafických prvků

- A.Kabel USB
- B.Port USB (nabíjení, powerbanka)
- C.Háček pro zavěšení lampy
- D.Způsob uchycení háčku
- E.Připojení k powerbance

#### Obsah sady:

- Lampy
- Kabel USB
- Háček pro zavěšení lampy

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ





Elektricky pohánané výrobky by nemali byť likvidované spoločne s domovým odpadom, ale mali by byť odvezené do príslušných zariadení k likvidácii. Informácie o likvidácii získate u predajcu výrobku alebo na miestnom úrade. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky neškodné látky. Zariadenia, ktorá nie sú recyklovateľná, predstavujú potenciálne riziko pre životnú prostredia a ľudské zdravie.

- Stlače tlačidlo raz: Bateria sa rozsvieti
- Stlače tlačidlo drhýkrát: podsvietenie sa rozsvieti bielym svetlom
- Tretie stlačenie tlačidla: podsvietenie sa rozsvieti červenou farbou (trvalé svetlo)
- Štvrté stlačenie tlačidla: podsvietenie sa rozsvieti na červenou (prerušovane)
- Piate stlačenie tlačidla: vypne svetlido

#### Funkcia PowerBank

Lampu možno používať ako powerbanku, na použitie je potrebné pripojiť kábel USB do portu USB. Funkcia je k dispozícii pri použití článkov 18650 a) batérií AA. Proces nabíjania sa spustí automaticky po pripojení zariadenia, ktoré chcete nabíjať, k lampe.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sidlem ve Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (ďalej len "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákrešů, jakož i jejího složení, patří výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 Poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemné vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

#### EU prohlášení o shodě

**Výrobce:** Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Výrobek:** Kempinkové svítidlo

**Model:** 99-031

**Obchodní název:** NEO TOOLS

**Sériové číslo:** 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU**

**Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU**

A splňuje požadavky norem:

**EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009;**

**EN IEC 63000:2018**

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlístěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2022-09-21

### SK PREKLAD (POUŽÍVATELSKEJ) PRÍRUČKY

#### Bivaková lampo 99-031

#### Bezpečnostné opatrenia

- Svetlido nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti horľavých materiálov alebo plynov.
- Uistite sa, že lampy nie sú počas používania zakryté.
- Na nabíjanie lampy používajte len príslušnosť dodané s výrobkom.
- Svetlido uchovávajte mimo dosahu nepovolaných osôb, najmä detí.
- Nesmerujte svetlo priamo do očí seba, iným ľuďom alebo zvieratám.
- Pred použitím nabíjačky vždy skontrolujte napájací kábel. Ak je napájací kábel poškodený, vymeňte ho.
- Použitie batérie by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odovzdať na vhodnom zbernom mieste na likvidáciu.

#### Nabíjanie

- Pred prvým použitím svetlida úplne nabite batérie. Používajte batérie s rovnakou kapacitou.
- Nenabíjajte lampu, ak sú v jednotke batérie AA
- Svetlido sa musí nabíjať, keď sa batérie vybijú, musia sa znovu nabiť, aby sa chránili batérie a predĺžila sa ich životnosť.

#### Nabíjanie cez kábel USB

- Zapojte kábel nabíjačky do zásuvky Micro USB.
- Keď je pripojené nabíjanie , tlačidlo zapnutia svieti červenou.
- Keď je nabitý, tlačidlo zapnutia a vypnutia svieti modro.

#### Používanie svetlida

Nabíjateľná kempingová lampo		Hodnota
Napájanie		2 x 18650 3,7 V Li-Ion
Kapacita batérie		2 x 1200 mAh
Počet diód	Zdroj svetla 1	1
	Zdroj svetla 2	40
	Zdroj svetla 3	20
Typ diódy		10W LED
Svetelný tok		800 lm
Čas nabíjania		6h
Čas osvetlenia	Biele predné svetlo	max. 4h
	Biele bočné svetlo	max. 7h
	Červené bočné svetlo	max. 7h
Hmotnosť		0,370 kg

#### Popis grafických prvkov

**A.**Kábel USB

**B.**Port USB (nabíjanie, powerbank)

**C.**Háčik na zavesenie lampy

**D.**Spôsob upevnenia háčika

**E.**Pripojenie k powerbanke

#### Obsah súpravy:

- Lampo
- Kábel USB
- Háčik na zavesenie lampy

#### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky pohánané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky neškodné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklovateľné, predstavujú potenciálne riziko pre životnú prostredia a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "příručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákrešů, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právoch (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, úprava na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísně zakázáno a môže mať za následek občanskoprávnú a trestnoprávnú zodpovednosť.

#### Vyhlasenie o zhode EÚ

**Výrobca:** Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Výrobok:** Kempingová lampo

**Model:** 99-031

**Obchodný názov:** NEO TOOLS

**Sériové číslo:** 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

**Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilitate**

**Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ**

A splňa požiadavky noriem:

**EN IEC 55015:2019+A11:2020; EN 61547:2009;**

**EN IEC 63000:2018**

Toto vyhlásenie sa vztahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať  
technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava



Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2022-09-21